



**Detectoare de monoxid de carbon alimentate cu baterie**



**XC70**

**XC100**

**XC100D**

# Monoxidul de carbon (CO) în spațiile rezidențiale



## Pericolele ce provin de la monoxidul de carbon

Monoxidul de carbon (CO), care nu trebuie confundat cu dioxidul de carbon (CO<sub>2</sub>), este un gaz invizibil, inodor și fără gust, toxic pentru oameni și animale. Adesea este denumit și „Ucigașul tăcut”, deoarece nu poate fi detectat de niciunul dintre simțurile noastre, nu îl putem mirosi, gusta sau vedea. Simptomele inițiale, oboseala și durerile de cap, sunt similare cu cele ale gripei, ceea ce o face dificil de detectat. Dacă există nivele mortale de monoxid de carbon într-o casă, locuitorii devin inconștienți și nu se mai trezesc. Numai în Marea Britanie, mii de persoane sunt tratate la spital de otrăvire cu monoxid de carbon și există numeroase cazuri mortale în fiecare an.

Cu cât mai mult timp este inhalat gazul monoxid de carbon și cu cât mai mare concentrația sa, cu atât devin mai grave simptomele. Printre ele se numără pierderea echilibrului, pierderea vederii și a memoriei și chiar a cunoștinței. Aceste lucruri pot avea loc în doar câteva minute sau ore, în funcție de cantitatea de monoxid de carbon din aer.



Detectoare de monoxid de carbon generează o alarmă completă înainte de apariția primei simptome: Cu cât este mai mare concentrația de monoxid de carbon, cu atât mai rapid dispozitivul va declanșa o alarmă.

Unele detectoare oferă funcții opționale înainte de alarmă, care pot fi folosite pentru a identifica aparatele cu probleme, care vor avea scurgeri de monoxid de carbon din ce în ce mai mari în timp, dar nu declanșează încă o alarmă totală și nu cauzează niciun simptom.

## Cum se produce monoxidul de carbon și cine este în pericol?

Monoxidul de carbon este produs prin arderea incompletă a combustibililor pe bază de carbon, cum ar fi gazul, cărbunele, țigăiul și lemnul. Monoxidul de carbon poate fi produs de orice dispozitiv ce nu arde corect sau de un dispozitiv ce are un canal blocat, ceea ce înseamnă că toate aparatele de gătit, de încălzit, generatoarele pe bază de petrol și motoarele de vehicule defecte pot prezenta un potențial pericol. Orice persoană sau animal ce se află în același mediu cu un aparat defect este în pericol.

## Cum putem evita riscurile?

Asigurați-vă că aparatele pe bază de ardere de fosile sunt verificate cu regularitate și instalați o detector de monoxid de carbon lângă fiecare dintre acestea.

**Consultați îndrumările de instalare de la pagina 6**





## De ce să alegeți Honeywell?

De peste 50 de ani, Honeywell a fost un producător de sisteme industriale și comerciale de detecție de gaz lider în domeniu, sisteme utilizate în mod obișnuit în medii extreme în toată lumea: platforme de petrol și de gaz, rafinării, utilaje, aplicații militare, precum și în industria semiconductoarelor, ca să dăm numai câteva exemple. Tip de peste 20 de ani, Honeywell a utilizat expertiza sa în detectarea gazelor nu doar pentru a dezvolta prima detector de monoxid de carbon de uz casnic, ci și pentru a deveni unul dintre producătorii lideri în toată lumea de detectoare de monoxid de carbon.

## Intervalul

Honeywell oferă trei variante de detectoare de monoxid de carbon alimentate de baterie din X-Series, fiecare dintre acestea variind ca opțiuni ale interfeței de utilizator și ca durată de viață:

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare

- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare

**EVACUARE  
ALARMĂ**  
Apelați de urgență 112



### XC70

- ✓ 7 ani durată de viață și garanție



### XC100

- ✓ 10 ani durată de viață și garanție
- ✓ Mesaj de alarme unic și proeminent\*



### XC100D

- ✓ 10 ani durată de viață și garanție
- ✓ Mesaj de alarme unic și proeminent\*
- ✓ Ecran cu mai multe funcții pentru afișarea nivelului de monoxid de carbon



\*În așteptarea acordării brevetului



# XC70, XC100, XC100D - Detectoare de monoxid de carbon alimentate cu baterie



Detectoare de monoxid de carbon din X-Series au fost optimizate pentru a fi utilizate de profesioniști în protecția rezidențială împotriva monoxidului de carbon. Au fost proiectate pentru a întruni atât nevoile proprietarilor, cât și cerințele înalte ale unor persoane private.

Pentru o protecție sporită, toate dispozitivele din X-Series pot fi interconectate wireless, pentru a forma un sistem de alarme.\*



## Descriere generală

### Fiabilitate mare

- Tehnologie proprie, demonstrată, cu senzor cu durată lungă de viață
- Certificate de către BSI pentru EN50291-1:2010 și EN50291-2:2010
- Carcasă sigilată, pentru protecție împotriva condițiilor vitrege de mediu
- Memorie alarme
- Înregistrarea evenimentelor
- Avertisment înainte de alarmă opțional
- Mod de monitorizare de nivel scăzut
- Semnal de sfârșit al duratei de viață



### Cost total al deținerii mic

- Durată de viață și garanție de 10 ani (XC100, XC100D) sau de 7 ani (XC70)
- Întreținere gratuită – fără componente de înlocuit

### Nu poate fi deschis

- Baterie sigilată
- Fixare automată pe placa de montaj – îndepărtare cu un singur instrument (șurubelniță)
- Activare și dezactivare declanșate de placa de montaj

## Instalarea

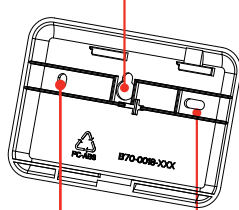
Nu necesită fire. Pentru o instalare fixă pe perete sau pe tavan, fixați placa de montaj mai întâi cu ajutorul diblurilor și a șuruburilor. Apoi, glisați detector înăuntru, fapt ce o va activa automat.

### Opțiuni de montare

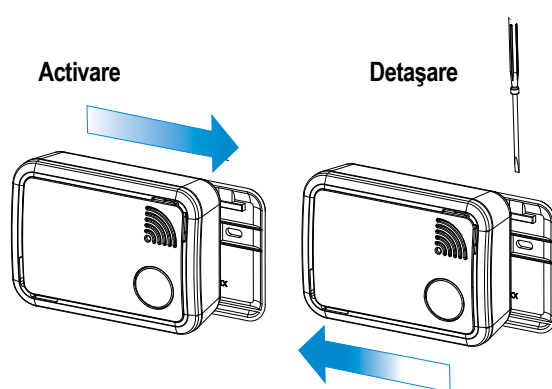
- Poziționare fără montare
- Pe perete cu șuruburi sau cui
- Pe tavan cu șuruburi



Gaura centrală pentru agățare pentru o montare pe perete temporară



Găuri pentru șuruburi pentru montarea pe perete



### Ușor de instalat

- Poziționare fără montare, montare pe perete sau tavan
- Este activată la glisarea în placa de montaj

### Soluție completă

- Detectoare din X-Series pot fi interconectate wireless cu ajutorul modulului wireless atașabil XW100\*
- X-Series de la Honeywell cuprinde o gamă de soluții complete de detectoare de incendiu și de monoxid de carbon compatibile
- La cerere, există și soluții disponibile pentru clienții terți

### Creat pentru medii rezidențiale

- Design redus, compact
- Se integrează perfect în mediile rezidențiale

### Ușor de manevrat și de folosit de utilizatorul final

- Anulare alarmă și defecțiune
- Buton mare – poate fi apăsat cu ajutorul unui levier mai lung (de ex. o mătură)
- Mesaj de detector proeminent\*\* (XC100, XC100D)
- Ecran LCD (XC100D)
- Leșire cu sunet foarte puternic
- Test cu nivel redus de sonor

Sau, pentru o instalare și mai rapidă, glisați detector în placa de montaj pentru a o activa și atârnați-o de perete cu cuiul din pachet sau amplasați-o liber pe un raft mai înalt.



## XC70

Indicatori separați pentru fiecare stare a aparatului

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic



Un buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel redus de sonor



## XC100

Indicatori separați pentru fiecare stare a aparatului

- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic



Un buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel redus de sonor

Mesaj de detector proeminent\*



## XC100D

Indicatori separați pentru fiecare stare a aparatului

- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic



Un buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel redus de sonor



Alarmă sau defecțiune cu sunet oprit

Alarmă de incendiu la distanță

Alarmă de monoxid de carbon completă

Nivele de avertisment CO înainte de alarmă



Înlocuire aparat

Alarmă la distanță declanșată de un alt aparat

Concentrația de monoxid de carbon în PPM  
Numărul de unități dintr-o rețea wireless (în timpul configurației cu modulul wireless XW100)

## Specificații tehnice

### Fiabilitate

**Principiul detecției** Celulă electrochimică Ecosure (XC70) Ecosure X® (XC100, XC100D)

**Aprobări ale terțelor părți** EN50291-1:2010 rezidențial  
EN50291-2:2010 de agrement  
Marcat BSI Kite

**Alte standarde** RoHS  
ATINGERE

**Autotestare** La fiecare 60 de minute

**Durată de viață și garanție** XC70: 7 ani  
XC100, XC100D: 10 ani

### Mediu de funcționare

**Temperatură** de la -10 °C la +45 °C

**Umiditate** 25-95% RH (fără condensare) - adecvată de asemenea pentru condițiile tipice din camera de baie

**Clasă IP** IP44

### Electric și interconectare

**Sursă de alimentare** Baterie cu litiu cu durată lungă de viață, de 3 V, sigilată

**Wireless** Cu modulul wireless opțional XW100

### Interfață

**Indicator vizual** Alimentare: LED verde  
Alarmă: XC70 - LED roșu  
XC100, XC100D: Mesaj mare  
Defecțiune: LED galben  
Ventilare: LED albastru

**Sunet** > 90 dB @ 1 m

**Buton** Test cu un nivel de sunet redus  
Anulare alarmă  
Anulare defecțiune (24 h)

### Nivele de alarmă

PPM	Alarmă completă	Avertisment înainte de alarmă	Mod de monitorizare de nivel scăzut
≥10	-	-	
≥43	~75 minute	~19 minute	Imediat
≥100	~25 minute	~6 minute	
≥300	~90 secunde	~23 secunde	

### Produs

**Dimensiune** 100 x 72 x 36 mm

**Greutate** 135 g

### Ambalaj

**Tip** Cutie de carton cu gaură de tip euro

**Dimensiuni** 107 x 78 x 50 mm

**Gama produselor oferite** Detector de monoxid de carbon  
Kit de montaj: Cui  
Manual cu instrucțiuni

## Informații despre comandă

Număr de catalog	Cod de bare	Dimensiune pachet	Cantitatea minimă ce se poate comanda	Limbă
XC70-RO	5 027526 400751	50	100	Română

# Detectoare de monoxid de carbon (CO) Unde se poate instala?



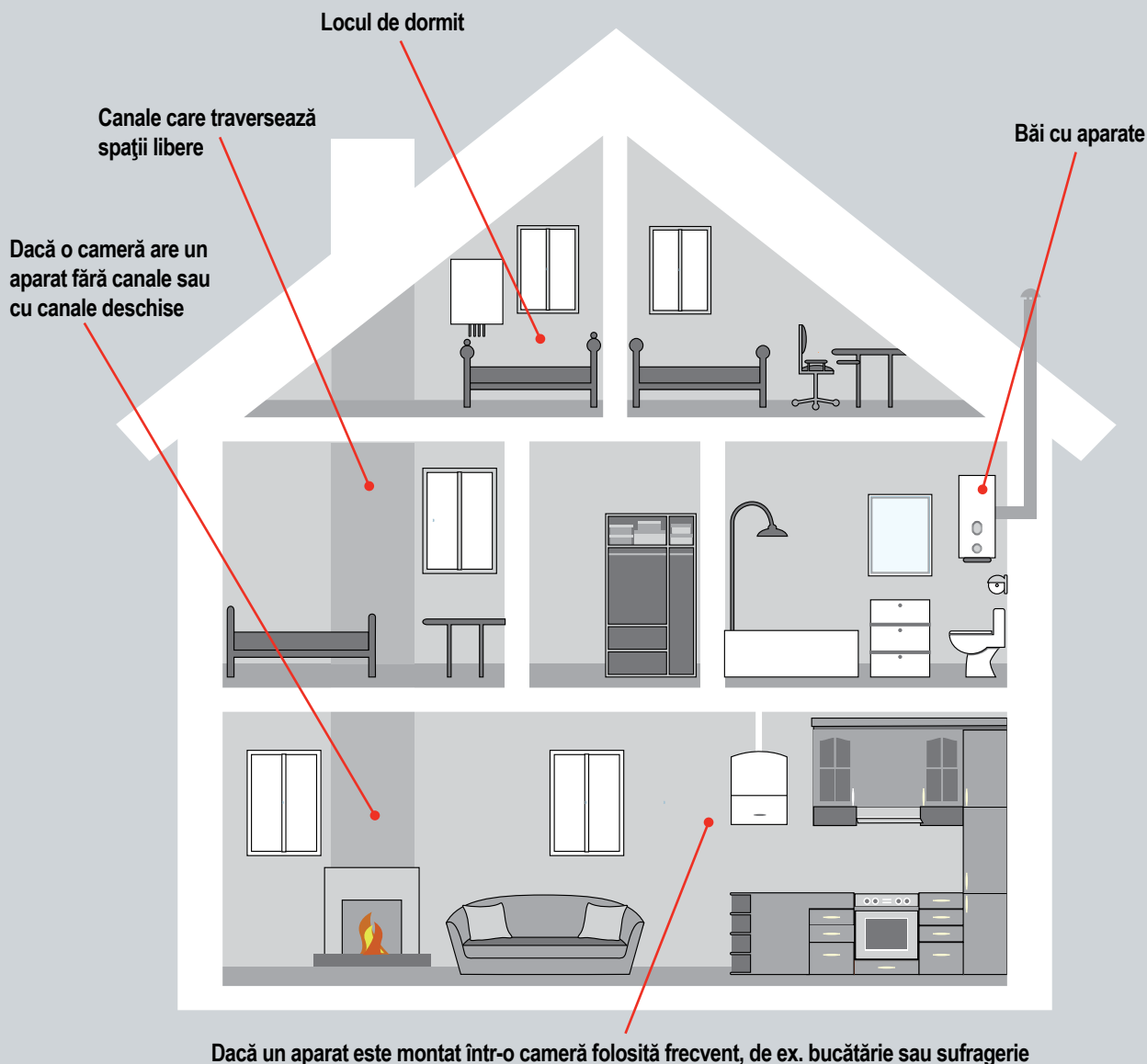
## Unde se poate instala?

Când alegeți locul de instalare, luați în considerare că monoxidul de carbon are aceeași densitate ca aerul și, prin urmare, se distribuie egal în cameră. Cu toate acestea, deoarece monoxidul de carbon se formează în urma unui proces de combustie, gazul este probabil mai fierbinte decât aerul dimprejur și va fi ridicat spre tavan.

Recomandări detaliate pot fi găsite în EN50292, un ghid despre selectarea, instalarea, utilizarea și întreținerea detectoare de monoxid de carbon rezidențiale.

În mod ideal, în fiecare cameră ce deține un aparat cu ardere de combustibil, trebuie amplasată o detector. Se recomandă insistent să amplasați detector și în dormitoare, precum și în camerele în care petreceți mult timp.

În cazul locațiilor precum garsoniere, rulote sau bărci unde există un singur spațiu de locuit și de dormit, detector trebuie poziționată cât mai departe posibil de instrumentele de gătit mâncare, dar aproape de locul de dormit.





## Valoarea noastră adăugată

### Detectoare de monoxid de carbon

#### Nivelele de alarmă

EN50291 definește nivelele de monoxid de carbon la care dispozitivul trebuie și nu trebuie să declanșeze alarma. Cu cât este mai mare concentrația de monoxid de carbon, cu atât mai rapid dispozitivul va declanșa o alarmă. Acest lucru se bazează pe faptul că efectul de otrăvire al monoxidului de carbon este determinat de concentrație și de timpul de expunere. Nivelele alarmei asigură utilizatorul că va fi întotdeauna avertizat în cazul unei situații critice. Nivelele de alarmă sunt:

50 ppm: Alarmă între 60 și 90 de minute  
100 ppm: Alarmă între 10 și 40 de minute  
300 ppm: Alarmă în mai puțin de 3 minute

#### Avertisment înainte de alarmă

Nivelele periculoase de monoxid de carbon pot fi provocate de aparate defecte, care încep să producă din ce în ce mai mult monoxid de carbon în timp. Dacă este activat, avertismentul înainte de alarmă oferă din timp o înștiințare cu privire la aceste situații, chiar dacă nu a fost atins un nivel de alarmă. Dacă aceste avertismente apar des, este recomandat să apelezi un tehnician pentru investigații mai amănunțite. Avertismentul înainte de alarmă va începe să ofere indicații la atingerea unui nivel de 25% din nivelul de alarmă (timp și concentrare). De exemplu, dacă este prezentă o concentrație de 43ppm de monoxid de carbon, avertismentul înainte de alarmă se va declanșa după 15-23 de minute.

#### Modul de monitorizare de nivel scăzut

Modul de monitorizare cu nivel redus permite folosirea temporară a unității ca dispozitiv de măsurare pentru nivele foarte reduse de CO, aflate în afara standardelor EN pentru nivele de alarmă. După activarea acestei funcții unitățile vor aprinde imediat luminile albastre de ventilație dacă nivelul de CO crește peste 10 ppm. Unitățile dotate cu afișaj vor indica și nivelul actual de CO.

#### Tehnologie senzor

Senzorul joacă un rol important în asigurarea detecției monoxidului de carbon. Honeywell folosește celulele electrochimice proprii: Ecosure® (7 ani durată de viață și garanție) Ecosure X® (10 ani durată de viață și garanție). Cei peste 10 ani de experiență și garanția unor controale riguroase de calitate ne dau încrederea că celulele funcționează pe toată durata de viață a alarmei.

#### Autotestare

Detectoare de monoxid de carbon de la Honeywell efectuează o testare automată a componentelor electronice la fiecare 60 de minute.

#### Memorie alarme (pentru utilizatorul final)

Monoxidul de carbon nu lasă urme ce pot fi detectate de oameni. Se poate să existe un aparat care să funcționeze eronat și să declanșeze alarma cât timp sunteți plecat. Funcția memorie va păstra Indicatorul luminos roșu pălpâind (versiunea cu ecran LCD va indica, de asemenea, și nivelele de PPM) până când butonul este apăsat sau timp de 7 zile.

#### Înregistrarea evenimentelor (pentru tehnicieni)

Alarmerile de monoxid de carbon de la Honeywell înregistrează un istoric al evenimentelor, ce poate fi descărcat de către tehnicieni. Astfel, se obține o analiză mai amănunțită a evenimentelor legate de monoxidul de carbon, cum ar fi informații detaliate despre concentrația de monoxid de carbon din ultimele 7 zile și cantitatea maximă săptămânală pe întreaga durată de viață. Sunt înregistrate datele evenimentelor care au declanșat alarma.

#### Sfârșitul perioadei de viață

Detectoare de monoxid de carbon nu durează la nesfârșit, deci trebuie înlocuite după expirarea duratei de viață. Durata de viață este determinată în principal de senzorul de monoxid de carbon. De aceea, standardul TEN pentru detectoare de monoxid de carbon solicită ca toate detectoare să aibă un semnal pentru sfârșitul duratei de viață, care este implementat la toate detectoare de monoxid de carbon Honeywell.

### Detectoare din X-Series

#### Ambalaj sigilat

Detectoare din X-Series de la Honeywell au manșoane sigilate, din cauciuc. Astfel, componentele electronice sunt protejate de condițiile adverse de mediu, cum ar fi umiditatea și îmbunătățește fiabilitatea și durata de viață. Am folosit această tehnologie cu succes mulți ani în detectoare noastre comerciale împotriva fumului, care sunt supuse la condiții de mediu extrem de dificile.

#### Anulare alarmă

Poate exista o declanșare a unei alarme când veți dori să opriți sunetul extrem de puternic al soneriei, de exemplu dacă puteți gestiona situația. Dacă apăsați butonul Anulare alarmă de pe aparat, soneria va fi oprită timp de 5 minute. Indicatorul luminos al alarmei va continua să pălpâie atât timp cât aparatul detectează un pericol.

#### Anularea defecțiunii

O defecțiune tipică are loc când detector avertizează cu privire la o baterie aproape descărcată. Detector va începe să emită semnale acustice de avertizare o dată pe minut, împreună cu un indicator luminos pălpâitor de defecțiune. Anularea defecțiunii vă permite să opriți soneria timp de 24 de ore, ceea ce vă oferă timp să corectați problema. Dacă doriți să reporniți cronometrul de 24 de ore dimineată, puteți să mai apăsați butonul o dată.

#### Test cu nivel redus de sonor

Detectoare trebuie testate regulat pentru a asigura funcționarea lor corectă. După apăsarea butonului Test, detector va iniția procedura de testare automată, pălpâind toți indicatorii luminoși și declanșând alarma sonoră. Am redus considerabil nivelul sonor pentru această funcție de test de la nivelul maxim de 85 dB, pentru a vă proteja auzul. Păstrând butonul apăsat, alarma va suna la nivel maxim.

#### Nu poate fi deschisă

Administratorii de bloc profesioniști doresc să se asigure că detectoare instalate nu pot fi dezactivate de chiriași. Detectoare noastre din X-Series au baterii sigilate, ce nu pot fi îndepărtate de utilizatorul final. De asemenea, odată instalate, este necesar un instrument (o șurubelniță) pentru a deconecta aparatul.

#### Operare fără întreținere

Toate detectoare Honeywell din X-Series au baterii și senzori de monoxid de carbon pe toată durata de viață. Nu există costuri suplimentare pentru componente de schimb sau pentru înlocuirea acestora. Singura întreținere necesară este curățarea ocazională a aparatului.

#### Interlink

Interlink oferă posibilitatea de a conecta mai multe detectoare la un sistem de alarme. Dacă un aparat trece în stare de alarmă, vor suna, de asemenea, și celelalte aparate. Acest fapt îmbunătățește considerabil siguranța, în special pentru proprietățile mai vaste. Toate detectoare din X-Series pot fi accesozitate pentru a se conecta wireless. \*Toate detectoare din X-Series alimentate de la priză pot fi conectate prin fir.

#### Baterie de rezervă

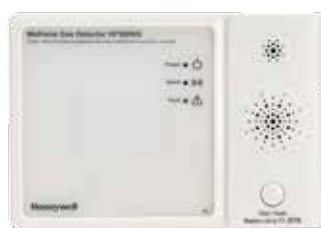
Detectoare alimentate de la priză pot fi afectate de căderile de curent electric. De aceea, toate detectoare Honeywell din X-Series alimentate de la priză au o baterie de rezervă.



# Gama de produse pentru detectarea gazelor



## Alarma pentru detectarea gazelor inflamabile care nu pot fi modificate HF500



Alarmerle HF500 sunt proiectate pentru a oferi o soluție completă pentru detecția de GPL (gaz petrolier lichefiat) și de gaz natural/metan. Optimizate pentru a fi utilizate de profesioniștii care se ocupă cu detectarea scurgerilor de gaze inflamabile, alarmerle HF500 sunt ideale pentru utilizarea în locuințe private sau sociale, precum și în alte tipuri de reședințe.

## Alarma de gaz inflamabil cu baterie eZsense



eZsense este cea mai comodă modalitate de a detecta gazul natural, propanul, butanul sau gazele GPL și GNL. Este compact și ușor în buzunar în mai multe feluri.

## Alarma de monoxid de carbon ce nu poate fi modificată, din seria SF340



Seria SF340 este o gamă de alarmerle de monoxid de carbon fiabile, ce nu pot fi modificate, cu baterie de rezervă. Sunt destinate pentru utilizarea în toate spațiile rezidențiale și cele comerciale mici.

### Aflați mai multe

[www.homesafety.honeywell.com](http://www.homesafety.honeywell.com)  
[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)

### Contactați-ne:

**Pentru informații suplimentare despre produs, va rugăm să vă adresați partenerilor autorizați Honeywell**

Honeywell Romania SRL  
Clădirea BOC Tower  
Str. George Constantinescu Nr.3  
Intrarea A, Etajul 4  
020339, Sectorul 1, București  
Tel: +40 (0) 21 231 6437

Acționează pentru și în numele Life Safety Distribution AG, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Switzerland prin reprezentantul său autorizat Honeywell Inc.

### Vă rugăm să rețineți:

Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din această publicație, nu ne putem asuma răspunderea pentru eventualele erori sau omisiuni. Întrucât atât datele prezentate, cât și legislația pot suferi modificări, vă recomandăm insistent să vă procurați exemplare ale celor mai recent publicate regulamente, standarde și instrucțiuni. Documentul de față nu a fost realizat cu scopul de a constitui baza unui contract.